



He Zhennychao — доктор филологических наук, профессор Чжэцзянского университета, иностранный член Европейской академии (Academia Europaea), директор Центра междисциплинарных исследований мировой литературы Чжэцзянского университета, главный редактор китайского академического журнала «Междисциплинарные исследования литературы» (входит в A&HCI), исполнительный редактор английского академического журнала World Literature Research Forum (входит в ESCI).

Выдающийся вклад профессора He заключается в создании теории этической литературной критики. Для изучения основанных им теорий была создана Международная ассоциация исследований этической литературной критики, вице-президентом которой он является.



Чжоу Лу — доктор филологических наук, литературовед, критик, переводчик, научный руководитель магистерских программ факультета русского языка Института иностранных языков Чжэцзянского университета. Перевела на китайский язык «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского (2016), «Как закалялась сталь» Н. А. Островского (2015), сборник рассказов «Лесная газета» В. В. Бианки (2016). Выполнила более 20 научных проектов, поддержанных государственным, провинциальным и университетским научными фондами. Опубликовала более 80 статей в китайских и русских научных журналах.

文学伦理学批评导论

聂珍钊 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Не Чжэньчжао

ВВЕДЕНИЕ
В ЭТИЧЕСКУЮ
ЛИТЕРАТУРНУЮ
КРИТИКУ



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

УДК 82.09

ББК 83.3

Н38

Не Чжэньчжао

Н38 Введение в этическую литературную критику / пер. с кит. Чжоу Лу, науч. ред. перевода А. А. Родионов, предисл. И. О. Шайтанова, Г. В. Тиханова. — СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2021. — 368 с.

ISBN 978-5-288-06150-9

Монография «Введение в этическую литературную критику» представляет собой синтез последних достижений литературоведческой мысли Китая, поэтому ее перевод на русский язык так актуален. Автор проводит всестороннее, углубленное и систематическое исследование этической литературной критики. В качестве объекта исследования в монографии использованы ключевые литературные произведения, автор приводит многочисленные примеры анализа и интерпретации классической литературы. Эта книга важна не только для литературоведения, но непременно окажет влияние и на смежные дисциплины.

Книга может быть интересна ученым-литературоведам и китаистам, а также всем, кто интересуется классической литературой.

УДК 82.09

ББК 83.3

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Китайского фонда гуманитарных и социальных наук*

*Исключительные права на перевод, издание на русском языке
и распространение предоставлены Издательством
Пекинского университета*

Все права защищены. В отсутствие письменного разрешения
любое копирование и распространение запрещается

© Чжоу Лу, перевод с китайского языка, 2021
© Издательство Пекинского университета, 2014
© Санкт-Петербургский государственный
университет, издание на русском языке, 2021

ISBN 978-5-288-06150-9

Оглавление

Предисловие. Этическая критика и ее бытование в Китае.....	11
Предисловие.....	15
От автора.....	18
Введение.....	22
Часть 1. ИССЛЕДОВАНИЕ БАЗОВОЙ ТЕОРИИ ЭТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ КРИТИКИ	
Глава 1. Базовая теория этической литературной критики	41
1.1. Определение этической литературной критики.....	41
1.2. Письменность, ментальный текст и письменный текст.....	46
1.3. Материальная форма литературы.....	50
1.4. Определение литературы.....	57
1.5. Относительность определения литературы	62
Глава 2. Фактор Сфинкса и этический выбор	72
2.1. Естественный отбор человечества.....	72
2.2. Этический выбор человечества	76
2.3. Загадка Сфинкса.....	78
2.4. Фактор Сфинкса.....	81

2.5. Фактор Сфинкса и эдиповский инцест.....	84
2.6. Естественная и рациональная воля Дориана Грея.....	88
2.7. Разрыв плоти и души в «Раздвоенном Виконте» Итало Кальвино	94
2.8. «Путешествие на Запад» и китайские фантастические романы.....	97
Глава 3. Неверное прочтение происхождения литературы	102
3.1. Неверное прочтение подражания.....	102
3.2. Возникновение и оспаривание «трудовой» теории происхождения искусства.....	108
3.3. «Труд создал прекрасное» — это не эстетическая точка зрения.....	115
3.4. «Труд создал человека» — это не литературная точка зрения	120
3.5. Труд не является источником искусства.....	125
Глава 4. Моральная традиция этической литературной критики.....	132
4.1. Этическая литературная критика и литературная этика.....	132
4.2. Моральная ответственность литературной критики.....	137
4.3. Традиции этической литературной критики.....	141
4.4. Древнегреческая и римская литературная критика	147
4.5. Средневековая литературная критика	154
4.6. Литературная критика от Ренессанса до XVIII в.	158
4.7. Литературная критика от начала XIX в. до современности.....	165

Глава 5. Этическая литературная критика и моральная критика	171
5.1. Древнегреческая этическая литература.....	171
5.2. Литературная критика Платона и Аристотеля	174
Глава 6. Чтение, интерпретация и открытие ценности литературной классики	182
6.1. О литературной классике.....	182
6.2. Зачем нужна литературная классика	186
6.3. Процесс становления литературной классики	188
6.4. Ценность открытия литературной классики	192
Часть 2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЭТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ КРИТИКИ	
Глава 7. Этические табу и трагедия Эдипа	203
7.1. О судьбе царя Эдипа	203
7.2. Эдипов комплекс.....	204
7.3. Убить отца, жениться на матери: инцест	205
7.4. Этические откровения, связанные с загадкой Сфинкса	212
7.5. Необходимость поддерживать этический порядок	214
Глава 8. Творчество и морально-этические проблемы Харди	217
8.1. Теория эволюции и этико-моральные проблемы Харди	217
8.2. Мораль утилитаризма Харди	225
8.3. Концепция справедливости Харди	228

8.4. Моральные склонности и оценки в романе «Тэсс из рода д'Эрбервиллей».....	231
8.5. Критика Харди эгоизма и религиозной морали	239
Глава 9. «Старик и море» и закон джунглей.....	243
9.1. Аллегорическое значение старика и льва.....	243
9.2. Рыбалка старика и закон джунглей	251
9.3. Этическое наставление в истории рыбалки старика....	257
Глава 10. Инцест и месть в пьесе «Траур — участь Электры»...	262
10.1. Драматическое творчество и трилогия «Траур — участь Электры» Юджина О'Нила.....	262
10.2. Изменения в истории: «Траур...» и «Орест».....	264
10.3. Преступления инцеста в семье Меннанов	267
10.4. Инцест, преступление и последствие	271
Глава 11. Этическая эволюция и поэзия во время «движения 4 мая» в Китае	275
11.1. Этика поэзии во время ««движения 4 мая»»	275
11.2. Этика новой поэзии и «Бабочка»	279
11.3. Новое поэтическое творчество Ху Ши.....	286
11.4. Принятие новой поэтической этики и новое поэтическое творчество	292
Послесловие.....	302
Благодарности.....	310
Глоссарий	313